



免費報稅！

如您在 2004 年的收入不超過\$36,000，您可以取得免費報稅服務！ - 您同時可能符合從「賺得稅寬減額」(Earned Income Tax Credit) 中得到可觀的退款。如果您有孩子，並且是三藩市居民，請查詢關於新出的工作家庭寬減額(Working Families Credit)。馬上申請，今年夏天就收到寬減 – 申請很容易，並且保密。

請致電 **1-800-358-8832** 查詢詳情

我怎樣符合資格？

- 如您的收入不超過\$36,000，您有資格在三藩市的某些指定地點取得免費報稅服務。
- 要符合「賺得稅寬減額」的資格，您必須是美國公民或永久居民，並符合具體的婚姻狀況、孩子數目、年齡、和收入限額的額外規定。

我在什麼時候可申報？

在二零零五年二月一日至四月十五日。

我應往什麼地方報稅？

請參看此傳單背頁列出的免費報稅地點，以及有關資格資料詳情。

我如何預約時間？

請致電 1-800-358- 8832 或您的人民服務局工作人員。

我需要帶備什麼？

- 家中各成員的社會安全咭號碼
- 在 2004 年所有因工作發出的 W-2 表格
- 其他收入的 1099 表格
- 托兒服務者資料：名稱、地址和稅務號碼（如有）

會不會影響我的福利？

退稅不會影響您領取的州政府或聯邦福利。

要查閱其他組織所資助的更多免費報稅地點名單，請上網查詢

www.earnitkeepitsaveit.org

由灣區 United Way、Tax-aid、三藩市民政局、SFWorks、EARN 以及其他組織共同資助。

EarnIt!KeepIt!\$aveIt!
San Francisco

免費報稅地點

查詢詳情請致電 1-800-358-8832

Career Link – One Stop Center*

3120 Mission Street在Cesar Chavez街路口

星期三：2/2至4/9，下午5時至8時

(僅限2/2, 2/16, 3/2, 3/30開放)

星期六：2/2至4/9，上午9時至12時

(僅限2/12, 2/26, 3/12, 4/9開放)

- 請先預約，或有人值班時亦可作臨時約見。請致電 800-358-8832或聯絡您的人民服務局工作人員；西班牙語

Employment Information Center*

170 Otis Street在13th Street路口

星期四：2/3至4/9，下午1時至5時

(僅限2/3, 2/17, 3/3, 3/31開放)

星期六：2/3至4/9，上午9時至12時

(僅限2/12, 2/26, 3/12, 4/9開放)

- 請先預約，或有人值班時亦可作臨時約見。請致電 800-358-8832或聯絡您的人民服務局工作人員；粵語、俄語及越南語

Personal Assisted Employment Services*

1235 Mission Street在8th Street路口

星期四：2/5至4/9，下午5時至8時

(僅限2/10, 2/17, 3/3開放)

星期六：2/5至4/9，上午9時至12時

(僅限2/5, 2/26, 3/12, 4/2, 4/9開放)

- 請先預約，或有人值班時亦可作臨時約見。請致電 800-358-8832或聯絡您的人民服務局工作人員；中文、俄語及西班牙語

Rosa Parks VITA*

1251 Turk Street在Webster Street路口

星期一至四：2/2至4/14，

上午10時至下午3時 (休息2/21)

星期五：2/2至4/14，上午9時至下午4時

(僅限4/15開放)

- 只限預約，請電415-345-0123；中文、俄語及越南語

Southeast Career Center*

1800 Oakdale Avenue在Phelps Street路口

星期六：2/5至4/2，上午11時至下午2時

(僅限2/5, 2/12, 3/5, 3/26, 4/2開放)

- 請先預約，或有人值班時亦可作臨時約見。請致電 800-358-8832或聯絡您的人民服務局工作人員；中文及西班牙語

Sunnydale VITA*

170 Brookdale Avenue在Blythedale Avenue路口

星期二：2/1至4/12，上午10時至下午2時

星期六：2/1至4/12，上午11時至下午3時

(僅限2/12, 3/12, 4/9開放)

- 只限預約，請電415-345-0123

* 上述地點只為以下收入水平的人士服務：

單身，無子女	\$11,490
已婚，無子女	\$12,490
單身，一名子女	\$30,338
已婚，一名子女	\$31,338
單身，兩名或以上子女	\$34,458
已婚，兩名或以上子女	\$35,458

1028 Howard Street Apartments

1028 Howard Street在6th Street路口

星期二：2/8至4/12，下午6:30時至8:30時

- 請先預約，或有人值班時亦可作臨時約見。請致電 415-621-2805；俄語及西班牙語

ACORN

5319 Mission Street在Allison街路口

星期一 – 星期五：1/26至5/26，下午3時至8時

星期六：1/26至5/26，上午10時至下午2時

- 星期一和星期五可臨時約見；星期二、三、四和六，請先致電415-587-9080 x 106或者415-424-1741預約；粵語及西班牙語

Agape Community Center

378 18th Avenue在Geary Boulevard路口

星期二：2/1至3/31，下午6時至8時

星期四：2/1至3/31，下午6時至8時

- 請先預約，或有人值班時亦可作臨時約見。請致電415-387-7204；中文

Boys & Girls Club of SF, Columbia Park Unit

450 Guerrero Street在17th Street路口

星期三：3/9至3/30，下午5時至8時

- 隨時前來；西班牙語

CARECEN (Central American Resource Center)

1249 Alabama Street在24街路口

(Saint Peter's Parish School)

星期六：3/19至4/2，上午10時至下午3時

- 隨時前來；西班牙語

Ella Hill Hutch Community Center

1050 McAllister Street在Webster Street路口

星期一 – 星期五：1/26至5/26，下午4時至8時

星期六：1/26至5/26，上午10時至下午2時

- 只限預約，請電415-587-9080 x 106或 415-424-1741；西班牙語

Glide Memorial Church

330 Ellis Street在Taylor Street路口

星期六：2/12至3/5，上午10時至下午2時

- 隨時前來；越南語

Hamilton Recreation Center

1900 Geary Boulevard在Steiner Street路口

星期四：2/10至4/9，下午4:30時至8:30時

(僅限2/10, 2/17開放)

星期六：2/10至4/9，上午10時至下午2時

(僅限2/12, 2/26, 3/12, 3/26, 4/9開放)

- 隨時前來；俄語及越南語

IT Bookman Community Center

446 Randolph Street在Arch Street路口

星期六：3/19至4/9，上午9時至下午1時

- 隨時前來

La Raza Information Center

474 Valencia Street在16th Street路口

星期六：2/5至3/26，上午9時至下午3時

(僅限2/5, 2/19, 3/5, 3/26)

- 只限預約，請電：415-863-0764；西班牙語

Northeast Community Federal Credit Union

1040 Grant Avenue六層，在Jackson Street路口

星期六：2/5至3/26，上午10時至下午3時

- 只限預約，請電：415-434-0738；中文

Northeast Community Federal Credit Union

288 Jones Street在Eddy Street路口

星期二：2/1至3/31，下午12時至4時

星期四：2/1至3/31，下午12時至4時

- 只限預約，請電：415-434-0738；中文

OMI / Excelsior Beacon Center

241 Oneida Avenue在James Denman Middle School, 入口在學校後面的停車場，Seneca Avenue和San Jose Avenue路口

星期六：2/7至2/28，上午10時至下午3時

- 隨時前來；中文

Salvation Army Chinatown Corps

1450 Powell Street在Broadway Street路口

星期六：1/29至3/26，上午10時至下午3時

(僅限1/29, 2/12, 2/26, 3/5, 3/26開放)

- 隨時前來；中文

San Francisco State University

1600 Holloway Avenue在Science Building, 202房間

星期一至四：2/14至4/14，下午3時至7時

(休息：3/21, 3/22, 3/23, 3/24, 3/31)

- 隨時前來；中文，日語及西班牙語

SF AIDS Foundation

One Sixth Street在Market Street路口

星期二：2/8至2/22，下午5:30至8:30

- 只限預約，請電415-487-8000

Southeast Community Facility

1800 Oakdale Avenue在Phelps Street路口

星期六：2/26至4/9，上午8時至11:30時

(僅限2/26, 3/12, 4/9開放)

- 隨時前來

SRO Collaborative Building

447 Turk Street在Hyde Street路口

星期一、二、三、五：1/26至5/26，上午10時至12時

星期四：1/26至5/26，下午4時至6時

- 隨時前來；西班牙語

Sunset Neighborhood Beacon Center

3925 Noriega Street在46th Avenue路口

星期六：3/12至3/26，上午10時至下午3時

- 隨時前來；中文

Tenderloin Community School

627 Turk Street在Van Ness Avenue路口

星期六：3/26至4/9，上午10:30至下午2:30

- 隨時前來；越南語

The Women's Building

3543 18th Street在Valencia Street路口

星期四：2/17至4/7，下午5:30至8

- 只限預約，請電415-431-1180 x11；西班牙語

UC Hastings College of the Law

200 McAllister Street在Hyde Street路口

星期三：3/23至4/13，下午4時至6時

- 隨時前來

Visitacion Valley Community Center

66 Raymond Avenue在Bayshore Boulevard路口

星期六：2/5至3/5，上午10時至下午3時

- 隨時前來；中文

Young Community Developers

1715 Yosemite Avenue在3rd Street路口

星期一：2/7至3/9，下午3時至7時

(休息：2/14, 2/21)

星期三：2/9至3/9，下午3時至7時

- 只限預約，請電415-822-3491